

LES PETITS CHAPERONS ROUGES

de Diane Loïselle

Mise en scène

Denys Lefebvre

Cie Tenon Mortaise



DOCUMENT D'ACCOMPAGNEMENT

à l'intention des enseignants, des éducateurs et des enfants spectateurs

Table des matières

PAGE 3 : LE CAHIER D'ACCOMPAGNEMENT: QU'EST-CE QUE C'EST ?

PAGE 4 : DESCRIPTIF DU SPECTACLE

PAGE 5 : LE CONTE LE PETIT CHAPERON ROUGE

PAGE 6 : COMMENT TRAITER LE PETIT CHAPERON ROUGE AU THÉÂTRE

PAGE 7 : LES PETITS CHAPERONS ROUGES DE TENON MORTAISE

PAGE 8 : MOTS-CLÉS

PAGE 9 : AVANT LE SPECTACLE

PAGE 10-11-12: LE SPECTACLE QUE VOUS VERREZ : LES PETITS CHAPERONS ROUGES

PAGE 13-14 : APRÈS LE SPECTACLE

PAGE 15-18 : CAHIER DE JEUX

PAGE 20 : LA COMPAGNIE TENON MORTAISE

PAGE 21 : INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

PAGE 22 : BIBLIOGRAPHIE NON EXHAUSTIVE

CE DOCUMENT A ÉTÉ RÉALISÉ PAR DIANE LOISELLE ET KARINE HARBECH

Le cahier D'accompagnement: qu'est-ce que c'est ?

LE CAHIER D'ACCOMPAGNEMENT EST UN OUTIL

Destiné aux professeurs, aux éducateurs et des enfants spectateurs, le cahier d'accompagnement contient un ensemble d'informations sur le spectacle, des pistes de réflexion sur les différents thèmes abordés ainsi que plusieurs activités pédagogiques.

Il a été préparé dans le but de favoriser agréablement ce rendez-vous entre spectateurs et le spectacle

Les Petits Chaperons rouges



BONNE LECTURE

BON SPECTACLE

LE CONTE

LE PETIT CHAPERON ROUGE

QUI A ÉCRIT CE CONTE ?

Qui ne connaît pas ce fabuleux conte. Pourtant, l'auteur de la première version du conte *Le Petit Chaperon Rouge* est inconnu. Ce conte populaire se serait transmis oralement d'une personne à l'autre dès le 11^e siècle.

DIFFÉRENTES VERSIONS QUI EXISTENT...

La plus ancienne version retranscrite est celle de Charles Perrault. Parue au 17^e siècle dans *Histoires ou contes du temps passé*, cette version moralisatrice inspirée de la version orale, se terminera bien mal pour le Petit Chaperon rouge. Une seconde adaptation plus "positive" a également été écrite par les frères Grimm au 18^e siècle. Le Petit Chaperon rouge et sa grand-mère seront alors sauvés par un chasseur. Une deuxième version des frères Grimm nous montre également que par la suite la fillette et sa grand-mère vont piéger un autre loup, anticipant leurs gestes grâce à l'expérience acquise au cours de la première histoire.



Illustration de Jessie Willcox Smith , 1911

COMMENT TRAITER LE PETIT CHAPERON ROUGE AU THEATRE ?

Introduction aux thèmes

Le conte du Petit chaperon rouge ne se réduit pas à la version littéraire de Charles Perrault, ou des frères Grimm. Depuis Perrault, cette histoire a donné lieu à de nombreuses relectures et adaptations, au théâtre aussi.

Dans *Les Petits Chaperons rouges*, nous avons voulu écrire notre propre version du conte en cherchant à le rendre plus moderne ou contemporain, tout en respectant les étapes du parcours de cette petite fille, qui part de chez sa mère pour se rendre chez sa grand-mère et qui rencontre un loup dans la forêt. Toutefois, c'est à partir de sa rencontre avec le loup, que nous avons choisi de reconstruire l'histoire.

A noter qu'aucune des versions traditionnelles ne finit vraiment « bien ». Au mieux, le Petit Chaperon rouge est sauvée par un chasseur.

Qui est pris qui croyait prendre...

Dans *Les Petits Chaperons rouges*, nous avons choisi une autre avenue où le chaperon rouge trouvera avec l'aide de ses semblables la solution pour se ruser du loup, qui se fera prendre à son propre jeu et l'histoire se terminera avec un dénouement heureux. Et pourquoi pas...

J'ai peur du loup

Le rapport à la peur est primordial dans ce conte. Aussi, il nous semblait important de ne pas évacuer cet aspect du conte tout en le gardant accessible. Toutefois, dans *Les Petits Chaperons rouges*, il n'y a pas que le loup qui fait peur, il y a aussi la forêt évoquée par les ombres.

La lumière : le lègue de grand-mère

« La lumière ? Mais, c'est elle qui vous guidera » dit grand-mère dans *Les Petits Chaperons rouges*. Cette lumière c'est tout le savoir de grand-mère, tout son vécu qu'elle souhaite transmettre au Petit Chaperon rouge. C'est aussi la petite voix intérieure du Petit Chaperon rouge, celle qui intervient souvent dans les moments stratégiques où l'on doit absolument se contrôler pour affronter une situation délicate. Ainsi, tout au long du spectacle c'est cette lumière qui guidera le Petit Chaperon rouge.

Mots-clés

Expressions rigolotes que l'on retrouve dans le spectacle

Que signifient-elles ?

Tomber tête première dans la gueule du loup
Prendre ses jambes à son cou
Quand le chat n'est pas là, les souris dansent
À chacun son chat et les souris seront bien gardées

Mots ou expressions que l'on retrouve dans les différentes versions du Petit Chaperon rouge

« Oh! Comme vous avez de grands yeux! C'est pour mieux te voir mon enfant. »
« Oh! Comme vous avez de grandes oreilles! C'est pour mieux t'entendre. »
« Oh! Comme vous avez de grandes dents! »
« Tire la chevillette et la bobinette cherra. »
« Tire la cordelette et le loquet se lèvera. »

AVANT LE SPECTACLE

Une sortie au théâtre est un événement spécial. Surtout lorsqu'il s'agit de sa première expérience artistique. Afin de préserver ce moment privilégié, cela demande un peu de préparation. Cette section du document permet donc de joindre l'utile à l'agréable et propose quelques activités préparatoires ¹ que les professeurs et éducateurs pourront adapter en fonction de l'âge et des intérêts de leur groupe.

Activité 1 : Causerie

Pour susciter l'intérêt et attiser la curiosité des jeunes spectateurs

Inviter les enfants à parler du conte *Le Petit Chaperon rouge*. Puis, à raconter les différentes versions qu'ils connaissent.

Combien d'entre vous connaissent l'histoire du *Petit Chaperon rouge* ? Qui veut la raconter ? Existe-il d'autres versions de l'histoire ? Quels sont les personnages de l'histoire ? Qui vous a raconté cette histoire ?

Poursuivre la causerie en parlant des règles générales de conduite à respecter lors d'une sortie au théâtre

Qui a déjà assisté à une pièce de théâtre ?

Quelles sont les différences entre aller au théâtre et aller au cinéma ? Par exemple, pourquoi il est préférable de ne pas parler, manger ou se lever durant un spectacle ?

Quel est le titre du spectacle que vous allez voir ?

D'après vous, pourquoi cela s'appelle-t-il *Les Petits Chaperons rouges* ?

Activité 2 : Petite recherche

Trouvez plein d'images et de livres du *Petit Chaperon rouge*. On peut facilement en apporter de la maison et comparer les différentes versions

¹ Il est à noter que la Cie Tenon Mortaise offre également un atelier préparatoire, adapté selon le groupe d'âge. Chaque atelier est d'une durée de 45 minutes au coût de 90 \$ par atelier. Également, pour vous guider dans la préparation des jeunes spectateurs, la Maison Théâtre a préparé un document disponible sur leur site Internet. Pour en savoir plus voici le lien: <http://www.maisontheatre.com/pdf/Guide%20accompagnateur.pdf>

Le spectacle que vous verrez

Les Petits Chaperons rouges



LES PETITS CHAPERONS ROUGES est un spectacle pour la petite enfance alliant le conte, le théâtre de marionnettes, le théâtre d'ombres et le théâtre gestuel. Tenon Mortaise propose ici sa propre vision du Petit Chaperon rouge. Une histoire poétique fabriquée d'alternances de mots, de silences, de gestes, de musiques et d'images où les ombres se meuvent en loups dansants dans une forêt imaginaire imaginée par une conteuse au regard de loup et à la voix candide du Petit Chaperon rouge.

TEXTE : ADAPTATION **DIANE LOISELLE** / CONSEILLERE DRAMATURGIQUE : **ISABELLE CAUCHY** / MISE EN SCENE : **DENYS LEFEBVRE** / ASSISTANTE A LA MISE EN SCENE : **CAMILLE ROBILLARD** / INTERPRETATION : **DIANE LOISELLE** / JOUEUSE D'OMBRES : **KARINE HARBEC** / CONCEPTION DES MARIONNETTES ET DE LA ROBE : **DIANE LOISELLE** / SCENOGRAPHIE IDEE ORIGINALE : **DIANE LOISELLE** / SCENOGRAPHIE REALISATION : **SYLVAIN RICHARD ET VERONIQUE POIRIER** / SUIVI DE LA REALISATION SCENOGRAPHIQUE : / MUSIQUE : **GUIDO DEL FABBRO** / LUMIERE : **MATHIEU MARCIL** / REGIE ET DIRECTION TECHNIQUE : **CAMILLE ROBILLARD**. PHOTO : LAURA FINLEY

PRODUCTION : TENON MORTAISE, THEATRE MULTIDISCIPLINAIRE

Ce qu'on va trouver dans le spectacle

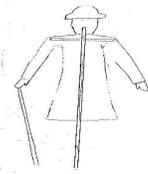
Les marionnettes

Il y a plusieurs types de marionnettes que l'on retrouve dans le spectacle **Les Petits Chaperons rouges**.



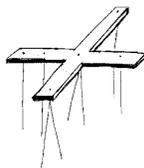
La marionnette à gaine

Le personnage est manipulée par le dessous, la main dans la marionnette.



La marotte

La marionnette est manipulée, comme pour la gaine, par le dessous en tenant une tige qui relie la main du manipulateur à la tête de la marionnette. Il y a d'autres styles de manipulation de marottes.



La marionnette à fil

La marionnette est manipulée par le dessus à l'aide de fils attachés à une croix d'attelle tenue par le marionnettiste.

La miniature est une toute petite marionnette. Manipulation à doigt ou marotte.

La Grand-mère

La marionnette à gueule

Marionnettes à gaine dont la bouche est articulée. Le pouce du marionnettiste s'insère dans la mâchoire inférieure tandis que les autres doigts actionnent la mâchoire supérieure.

Le loup

La marionnette habitée

Très grande marionnette dans laquelle le manipulateur prend place. Elle utilise directement les membres ou le corps du manipulateur.

Les ombres et l'imaginaire

Ce sont des images en ombres ou en couleurs qui apparaissent sur un écran illuminé par une source lumineuse, qui se trouve derrière l'écran. Dans le spectacle les ombres représentent souvent la forêt.

Le décor

C'est là où se passe l'action. Dans *Les Petits Chaperons rouges*, le décor est constitué d'un écran en forme de demi-cercle pour la projection des ombres. Devant l'écran, au sol, on retrouve un tapis de coco sur lequel est déposé de multiples paniers en osiers.

Le costume/La robe

C'est le costume de la narratrice/conteuse. C'est une robe castelet parce que certaines marionnettes y sont cachées.

La musique

Elle accompagne le spectacle en créant l'ambiance sonore. Très présente dans *Les Petits Chaperons rouges*, elle recrée des sons en accord avec l'action et les personnages, comme par exemple la marche du loup dans la forêt ou encore lorsque la grand-mère se promène et qu'on entend une mélodie rigolote.

Les éclairages

C'est ce qui vient donner la couleur et l'ambiance visuelle du spectacle. Par exemple, lorsque le loup apparaît, l'écran de projection devient rouge ce qui accentue l'effet de danger pour le Petit Chaperon rouge.

APRÈS LE SPECTACLE

Avec les enfants, il est possible de faire un retour sur le spectacle.

Voici quelques propositions d'activités pour favoriser l'échange et la communication.

COMPÉTENCES : COMMUNIQUER, EXERCER SON JUGEMENT CRITIQUE

CAUSERIE

SON POINT DE VUE

Décris-moi un moment important du spectacle.

Pourquoi c'est différent de l'histoire que l'on connaît ?

Qu'est qu'il y a de différent ?

Qu'est ce que tu as aimé dans le spectacle ? Pourquoi ?

Qu'est-ce que tu n'as pas aimé ? Pourquoi ?

Qu'est ce qui aurait pu arriver d'autre, une autre fin possible ?

OMBRES-LUMIÈRE-COULEURS-MARIONNETTES

Qui veux me décrire le décor ?

Combien y avait-il de marionnettes ?

Quel type de marionnettes y avait-il ?

Qu'est ce qu'on voyait sur l'écran ?

L'HISTOIRE ET LE PROPOS

Pouvez-vous décrire les personnages du conte ?

Comment est le loup, pouvez-vous nous le décrire ?

Le loup a-t-il l'air gentil ou méchant ? Pourquoi ?

Avez-vous eu peur ? À quels moments ?

Qu'auriez-vous fait à la place du Petit Chaperon rouge ?

Dans le spectacle, il y a une lumière que représente t-elle ?

CAHIER DE JEUX

NOM : _____

Nous vous invitons à photocopier la partie « cahier de jeux » de manière à ce que chaque enfant puisse profiter des joies de découvrir les activités reliées à ce spectacle.

LES PERSONNAGES

ENCERCLE TON PERSONNAGE PRÉFÉRÉ ET ENSUITE, DESSINE UN MOMENT DU SPECTACLE AVEC CELUI-CI.



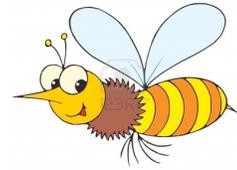
UN DESSIN À COLORIER



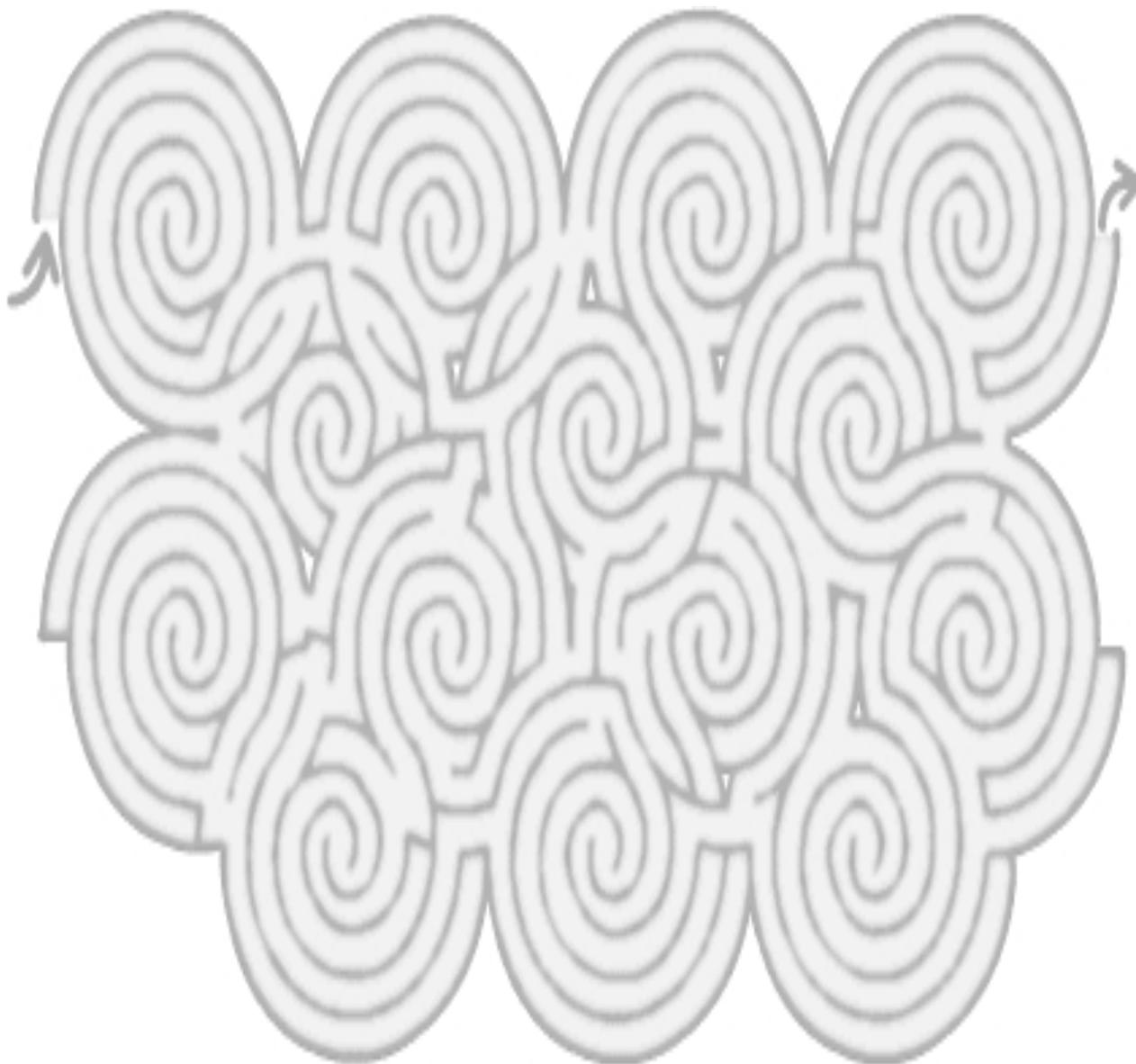
LE DÉCOR

DESSINE LE DÉCOR DE LA PIÈCE ET CE QUE TU AS VU SUR L'ÉCRAN DE THÉÂTRE D'OMBRES.

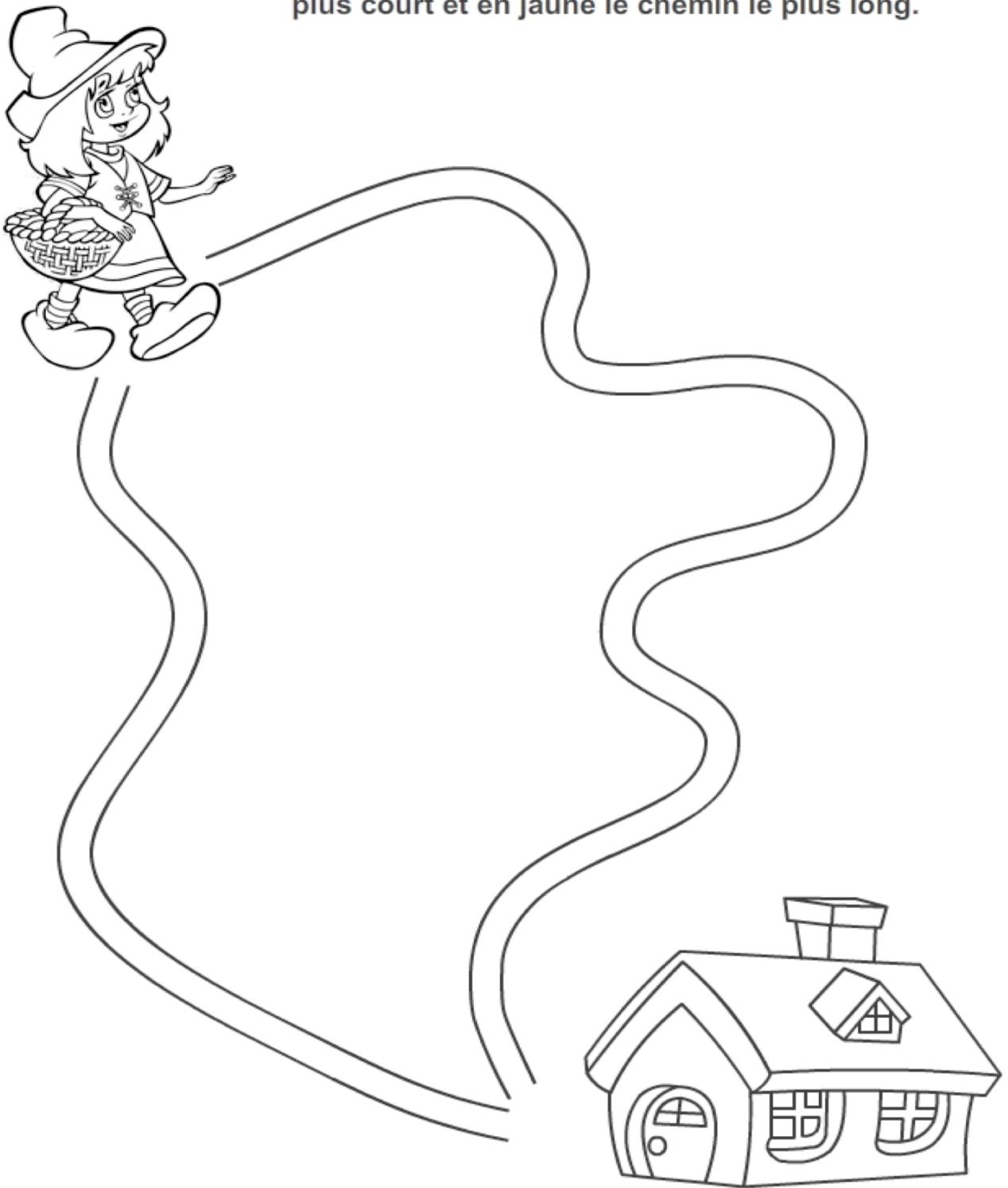
ASSOCIE LES IMAGES AUX PERSONNAGES



Trouve Le bon chemin pour se rendre chez
Grand-mère

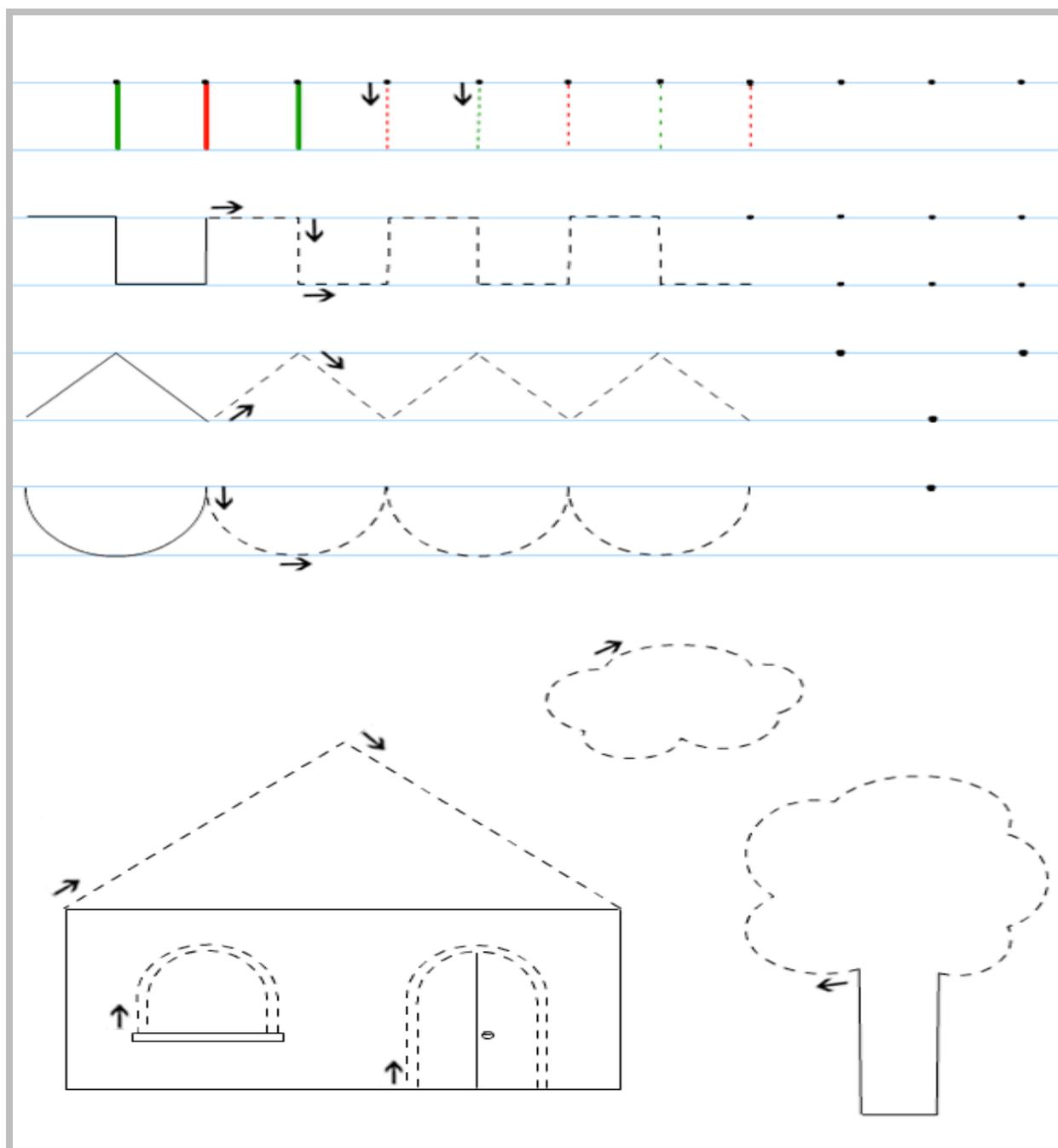


Le petit chaperon rouge doit rejoindre la maison de sa grand-mère. Colorie en vert le chemin le plus court et en jaune le chemin le plus long.



Un dessin à compléter

Suis les pointillés avec ton doigt puis avec un crayon. Regarde bien le sens des flèches



Trace le chemin du Petit Chaperon rouge jusqu'à la maison de Grand-mère en évitant les Loups. Attention, il est interdit de se déplacer en diagonale



Un jeu de mémoire

Le panier du petit chaperon rouge

Les élèves s'assoient en cercle. Chaque enfant doit dire lorsqu'il reçoit le panier qui défilera à tour de rôle "Je vais voir ma grand-mère et dans mon panier, je mets..." puis il lui faut se rappeler tous les objets cités par les joueurs précédents avant d'ajouter le sien. Il s'agit d'imaginer ce que le petit chaperon rouge pourrait amener dans son panier. Le premier qui se trompe a perdu.

BIBLIOGRAPHIE NON EXHAUSTIVE

Le petit chaperon rouge/ Charles Perrault. GF Flammarion.

Le Petit Chaperon rouge/ Frères Grimm. Hachette jeunesse.

Version nivernaise traditionnelle (version orale collectée et retranscrite dans « le conte populaire français » de Paul Delarue.

LES ILLUSTRATEURS DU PETIT CHAPERON ROUGE :

Gustave Doré, dans Contes de Perrault dans tous ces états. Ed. Omnibus **Arthur Rackam**

ILLUSTRATEURS CONTEMPORAINS :

Kimiko (d'après Perrault)

Joëlle Jolivet (version Perrault) Albin Michel Jeunesse

Chiara Carrer (version issue de la tradition orale antérieure à celle de Charles Perrault)

Lisbeth Zweger Miriam Heinzel Georg Hallensleben Frédérick Mansot (d'après Grimm)

VERSIONS SANS TEXTE Rascal Warja Lavater Pacquitta Maher : raconte ce que tu vois

ADAPTATION LIBRE ET DETOURNEMENT

Un petit chaperon rouge /Claude Clément. Grasset Jeunesse

Le petit chaperon rouge /Jean Claverie

Un petit chaperon rouge de M. Leray

Mon petit chaperon rouge/ Anne Ikhlef ; Alain Gauthier. Seuil Jeunesse

Rouge rouge petit chaperon rouge/ Edward Van de Vendel ; Isabelle Vandenabeele. Ed. Le Rouergue.

Le petit chaperon bouge/ Jean-Loup Craipeau Hachette Jeunesse

Le petit chaperon vert/ Cami et Chantal Cazin. Père Castor Flammarion. Le petit chaperon vert / Solotareff

Dans la forêt profonde/ Anthony Browne

Mina je t'aime/ Joiret Bruyère (épuisé)

Un conte peut en cacher un autre/ Roald Dahl

Le Petit Naperon rouge/ Hector Hugo. Ed. Syros

Pendant que le loup n'y est pas/ Eric Battut Le loup sentimental/ Geoffroy de Pennart

Contes à l'envers/ Philippe Dumas et Boris Moissart. Ed. L'école des loisirs (le petit chaperon bleu marine)

Quel cafouillage ! /Rodari, ill. A. Sanno. Ecole des loisirs

Le petit Chaperon de ta couleur/ Vincent Malone ; Jean-Louis Cornalba ; Chloé Sadoun. Seuil jeunesse. John Chatterton, détective/ Yvan Pommaux

Chapeau rond rouge/ Geoffroy de Pennart

LA COMPAGNIE TENON MORTAISE

Fondée en 1996 par Denys Lefebvre et Diane Loiselle, Tenon Mortaise est une compagnie de recherche et de création qui a pour mission de produire un théâtre de création interdisciplinaire qui s'adresse autant aux adultes qu'aux enfants. Du mime à la danse, de la marionnette au travail sur les ombres, de l'art pictural à la vidéo, **TM** poursuit une démarche d'exploration d'un langage visuel atypique, poétique, non linéaire et développe sa propre écriture scénique. Une écriture empreinte de poésie où l'image et le geste sont aussi signifiants que la parole. Depuis sa fondation, la compagnie a présenté plus de 13 spectacles à Montréal et les environs.

THÉÂTROGRAPHIE

2012 *Les Petits Chaperons rouges* / 2011 *La tragique histoire comique de Punch & Judy* / 2010 *The Tragical Comedy or Comical Tragedy of Punch & Judy* / 2008 *Punch et Co.* / 2007 *L'homme de la remise* / 2006 *Et Hamlet, et Faust, et Punch, et ...etc.* / 2003 *Le pantin de bois* / 2001 *L'insaisissable mandarin* / 1999 *Bartok, l'impossible retour* / 1998 *Ex Abrupto* / 1998 *Le conte de l'home et de l'étoile* / 1997 *Héloïse, la justification d'une passion* / 1995 *Les Lingères Légères* / 1995 *Le K. de Mlle Bürstner* / 1993 *Kafkafèlà! ?* / 1992 *Solo pour deux.*

Tenon Mortaise, Théâtre multidisciplinaire

Denys Lefebvre et Diane Loiselle

Codirecteurs artistiques

5350, rue Lafond

Montréal (Québec)

H1X2X2

514. 277.7981 poste 1

tenonmortaisemsn.com

www.tenonmortaise.org

TENON MORTAISE REÇOIT LE SOUTIEN DU CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC, DU CONSEIL DES ARTS DU CANADA, DU CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL, DE LA CAISSE POPULAIRE DE LORIMIER VILLERAY ET DE SES DONATEURS PRIVÉS RONA DE LORIMIER ET DRE JOSÉE LEFEBVRE INC.

Informations complémentaires

Quelques métiers au théâtre

Plusieurs intervenants contribuent à la mise en œuvre d'un spectacle de théâtre. Il y a bien entendu les comédiens mais aussi d'autres artistes très importants. En voici quelques uns :

L'auteur/ le texte dramatique

L'auteur est celui qui écrit le texte dramatique.

Le metteur en scène/ la mise en scène

Son travail se compare un peu à celui du chef d'orchestre.

Le scénographe/ le décor

Le scénographe est celui qui conçoit le décor du spectacle.

Le compositeur/ la musique et l'ambiance sonore

Le compositeur est celui qui compose la musique et l'ambiance sonore du spectacle.

Le concepteur des éclairages/ la lumière

Le concepteur des éclairages est celui qui conçoit la lumière du spectacle

Le concepteur des costumes

Le concepteur de costumes est celui qui conçoit les costumes du spectacle.

Le marionnettiste

Est celui qui fabrique des marionnettes et qui leur donne vie.

